

Goethe and the English-Speaking World

Essays from the Cambridge
Symposium for
His 250th Anniversary

Edited by
Nicholas Boyle
and
John Guthrie

CAMDEN HOUSE

Contents

Preface	vii
Abbreviations	viii
Introduction: Goethe and England; England and Goethe <i>Nicholas Boyle</i>	1
Part I: The English-Speaking World and Goethe: Meetings and Influences	
Wilhelm Meister Reads Shakespeare <i>Peter Michelsen</i>	21
Goethe and Newton <i>H. B. Nisbet</i>	35
“Ossian hat in meinem Herzen den Humor verdrängt”: Goethe and Ossian Reconsidered <i>Howard Gaskill</i>	47
Weimar Classicism’s Debt to the Scottish Enlightenment <i>R. H. Stephenson</i>	61
Faust’s Pendular Atheism and the British Tradition of Religious Melancholy <i>Matthew Bell</i>	71
Goethe and Colonisation: the <i>Wanderjahre</i> and Cooper <i>Nicholas Saul</i>	85
Johann Christian Hüttner (1766–1847): a Link Between Weimar and London <i>Catherine W. Proescholdt</i>	99
Destination Goethe: Travelling Englishmen in Weimar <i>Karl S. Guthke</i>	111

**Part II: Goethe and the English-Speaking World:
Reception and Resonance(s)**

The “Confessions” of Goethe and Coleridge: Goethe’s “Bekenntnisse einer Schönen Seele” and Coleridge’s <i>Confessions of an Inquiring Spirit</i> <i>E. S. Shaffer</i>	145
The Winkworth Sisters as Readers of Goethe in Mrs. Gaskell’s Manchester <i>Peter Skrine</i>	159
Goethe and American Literature: The Case of Edith Wharton <i>Jane K. Brown</i>	173
<i>The Authority of Culture: Some Reflections on the Reception of a Classic</i> <i>James Simpson</i>	185
Goethe’s Orientalism <i>David Bell</i>	199
What Gets Lost? A Look at Some Recent English Translations of Goethe <i>John R. Williams</i>	213
Goethe and Irish German Studies 1871–1971 <i>Eda Sagarra</i>	227
Notes on Contributors	243
Works Cited	247
Index	265